



HONG KONG INLINE CUP

INTERNATIONAL INLINE HOCKEY TOURNAMENT

香港國際單線滾軸曲棍球杯2008

歡迎辭

致各位單線滾軸曲棍球之友：

第八屆香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 將於十一月揭幕！本年度之旱冰曲棍球(下稱單線滾軸曲棍球)香港杯賽將由香港滾軸運動總會和中國香港單線滾軸曲棍球會合辦。跟往年一樣，香港基督教青年會將繼續擔任比賽籌委。

一如以往，我們希望再次見到過往之參賽隊伍，並歡迎新隊伍加入這項單線滾軸曲棍球界的盛事。

香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 的比賽日期如下：

青少年組別(8U, 10U, 12U, 14U)：11 月 20 - 23 日

成人組別(男子, 女子及高中組)：11 月 27 - 30 日

部份隊伍經已預訂來港之機票及酒店房間，相信本年度的賽事必定比以往更緊張刺激！

能夠被納入國際級認可的賽事，實在是香港國際單線滾軸曲棍球杯的一個重要里程碑。本年度我們分別有來自香港、加拿大和澳洲擁有國際認可資格的裁判員主持賽事；我們亦衷心感謝加拿大單線滾軸曲棍球會、國際單線滾軸曲棍球委員會、澳洲溜冰協會、香港滾軸運動總會和中國香港單線滾軸曲棍球會於本年度繼續跟我們合作，承存我們一直以來的傳統：由擁有豐富大賽經驗的裁判，協助培育及訓練新一代的裁判員。

我們亦很榮幸能再次邀請到國際滾軸運動總會(FIRS)執行總監 Mr. Gord Young 及加拿大單線滾軸曲棍球會執行總監 Mr. Peter Kourtis 出席是次賽事，Mr. Gord Young 更會於賽事期間親自教授 FIRS/CIRILH 認可的裁判證書課程，我們亦期待與富經驗的工作人員於香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 合作愉快。

本年度我們將有來自世界各地的隊伍來港參加賽事，我們非常感謝各隊伍為準備比賽而付出時間和努力！我們承諾將盡最大努力使比賽能順利進行。

有關賽事詳情及表格下載，可瀏覽以下網址：<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>

給各參賽隊伍的好消息！

- 於 9 月 20 日前報名及付款之隊伍可享有報名折扣優惠
- 預訂香港中華基督教青年會**城景國際賓館**可享住房優惠 (須於 10 月 4 日前預訂)
- 預訂香港基督教青年會**港青酒店**可享住房優惠 (須於 10 月 19 日前預訂)
- 穿梭巴士服務接載隊伍來回香港國際機場及酒店
- 每隊可獲發香港旅遊發展局之歡迎禮物包
- 每人可得香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 紀念品
- 每隊可獲賽事相片光碟 (於賽事完畢後郵寄給各隊伍)
- 特惠餐飲服務 (每日上午 9 時至晚上 8 時在京士柏百周年紀念中心提供；
11 月 23 及 30 日上午 9 時至下午 1 時止)
- 為香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 特製的曲棍球裝備袋將限量發售，其顏色鮮艷及極具紀念意義，欲購從速！預訂方法及詳情可到是次賽事網站查詢
- 所有球證均有國際認可證書

註：由於本年度參賽隊伍數目增加，青年會的兩所酒店/賓館的房間數目需求亦相應增加，現在尚餘之房間將以先到先得的方式提供給各隊伍；如要享用訂房優惠，必須在指定日期前預訂；詳情可在賽事官方網站查詢。

<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>

各參賽隊伍須提供其國家滾軸運動協會(National Roller Sport Federation)所發之參賽確認信以用作參加是次賽事，球隊如需協助可電郵至 dwain@ymcahk.org.hk，聯絡賽事經理麥道威先生。

衷心感激是次來港參加香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 的隊伍，希望各隊能在賽事中有所得着，並於每年繼續參予。

如有任何疑問及查詢，歡迎聯絡香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 的賽事經理麥道威先生。
電郵：dwain@ymcahk.org.hk 電話：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682 傳真：(852) 2783 7876

是次賽事有賴各國精英隊伍的參與，使香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 將會更緊張刺激，我們期待 貴隊到來香港參與是次賽事並希望大家可以一同分享單線滾軸曲棍球的樂趣。

主席

夏理信

香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 籌委會

代表賽事管理隊伍、香港滾軸運動總會、中國香港單線滾軸曲棍球會及賽事義工



HONG KONG INLINE CUP

INTERNATIONAL INLINE HOCKEY TOURNAMENT

香港國際單線滾軸曲棍球杯2008

有關詳情

香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 項目幹事：

主席：夏理信 Chuck Allison

電郵：callison@ymcahk.org.hk 電話：(852) 2268 7768

賽事經理：麥道威 Dwain MacIntosh

電郵：dwain@ymcahk.org.hk 電話：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682

場地經理：戴倩儀 Kimmy Tai

電郵：kpcc@ymcahk.org.hk 電話：(852) 2782 6682

香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 正式通訊資料：

郵寄地址：香港九龍油麻地加士居道 22 號京士柏百週年紀念中心

封面請註明：香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008

電話：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682

傳真：(852) 2783 7876

電郵：dwain@ymcahk.org.hk

網址：<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>

賽事日期及組別

(所有年齡組別以每年 12 月 31 日或以前計算)

1. 青少年組別： 2008 年 11 月 20 日(星期五)至 11 月 23 日(星期日)
 - 14 歲或以下組別： 1993 或 1994 年出生
 - 12 歲或以下組別： 1995 或 1996 年出生
 - 10 歲或以下組別： 1997 或 1998 年出生
 - 8 歲或以下組別： 1999 或以後年出生

2. 成人及其他組別： 2008 年 11 月 27 日(星期四)至 11 月 30 日(星期日)
 - 男子組別： 18 歲或以上
 - 女子組別： 1993 年或以前出生 (即 14 歲或以上)
 - 中學組別： 1990 年或以後出生的中學或高中學生
 - 亞洲區男子組別： 亞洲區男子隊伍須由經符合國際資格的當地滾軸運動協會(National Roller Sport Federation)認可方可參賽

截止報名日期

1. 隊伍須於 2008 年 10 月 20 日或以前，把**完整**的報名表格(Team Enrollment Form)、風險同意書(Acknowledge of Risk Form)及報名費用繳交賽事經理；10 月 20 日後報名的隊伍，會按情況作出安排。
2. 有關報名之查詢，歡迎聯絡賽事經理麥道威先生，電郵：dwain@ymcahk.org.hk 或瀏覽賽事官方網站：<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>

報名費用及提早報名優惠

1. 報名費用：每隊 HK\$ 5,200 (支票抬頭：香港基督教青年會)，須於 10 月 20 日或以前繳交。
2. 隊伍如於 9 月 20 日或以前交回所需報名文件及費用可享有 HK\$800 折扣優惠。

繳費方法

一)電匯形式

我們建議各隊伍以電匯形式繳費，詳情如下：

收款公司名稱：YMCA OF HONG KONG

收款公司地址：41 SALISBURY ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON, HONG KONG

代號：HSBCHKHHHKH

收款公司戶口號碼：004-018-070995-001

收款公司戶口名稱：YMCA OF HONG KONG

收款銀行名稱：THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

收款銀行地址：SHOP 355, 3/F OCEAN CENTRE, 5 CANTON ROAD, TSIMSHATSUI,
KOWLOON, HONG KONG.

請在電匯付款後，即 10 月 20 日或以前把有關發票副本傳真到(852) 2783 7876，請註明 “Hong Kong Inline Cup 2008” 及隊伍名稱；並於首場比賽前帶同發票正本到比賽場地登記。

二)郵寄支票

支票抬頭為「香港基督教青年會」，請於港幣支票背面寫上 “Hong Kong Inline Cup 2008” 及隊伍名稱，於 10 月 20 日或以前郵寄給賽事經理麥道威先生。

地址：香港九龍油麻地加士居道 22 號京士柏百週年紀念中心

封面請註明：香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008

如有任何疑問及查詢，歡迎聯絡香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 的賽事經理麥道威先生。

電郵：dwain@ymcahk.org.hk 電話：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682

傳真：(852) 2783 7876 網址：<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>

比賽場地 - 京士柏百週年紀念中心

賽事將於京士柏百週年紀念中心(KPCC)舉行

中心的單線滾軸曲棍球場的面積為 14 米 X 22.5 米。場內的球門(高：105cm 內徑寬度：170cm)為國際滾軸運動總會(FIRS)認可的，是專為單線滾軸曲棍球而設的場所。中心亦提供多元化的設施以迎合青少年及營造一個正面和具刺激性的環境，讓任何年齡人士可發揮創意並參與各項健康而富挑戰的活動，以達至個人身心的成長。

如欲知道更多有關比賽場地的資料，可瀏覽網站<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>。

比賽場地重要資料

場地負責人：麥道威先生

京士柏百週年紀念中心經理

電郵：dwain@ymcahk.org.hk

電話：(852) 2710 3911 或 (852) 2782 6682

傳真：(852) 2783 7876

場地通訊資料：地址：香港九龍油麻地加士居道 22 號京士柏百週年紀念中心

電話：(852) 2782 6682

傳真：(852) 2783 7876

電郵：kpcc@ymcahk.org.hk

網址：<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>

場地設施：場地更衣室設有花灑設備及儲物櫃，由於場地會開放予公眾使用，我們建議隊員使用儲物櫃並時刻保持警覺，妥善看管個人貴重財物及其他隨身物品。如隊伍並非於香港基督教青年會港青酒店下榻，煩請於每日賽事完畢後把個人物品帶離比賽場地；守門員若希望於比賽期間把個人裝備留在比賽場地，請與場地經理戴倩儀小姐聯絡。

比賽進行期間，隊伍可把裝備寄存在網球場內，請勿把任何裝備留在更衣室，比賽期間更衣室及花灑設備會如常開放給公眾人士。

比賽場地、晚間的裝備寄存區及觀眾席均有上蓋，惟日間的裝備寄存區乃露天場地，因此如天氣欠佳或下雨，請依從場地工作人員的指示放置球隊裝備。

由於球隊數量眾多及場地有限，希望各球隊能保持場地整潔及把物品整理放好。請為隊伍之物品作適當安排，如有任何損壞及遺失，本會並不會作出有關之賠償。

每日上午 9 時至晚上 8 時於比賽場地會有餐飲服務提供。(11 月 23 及 30 日由上午 9 時至下午 1 時止)。

交通配套

由機場到酒店

香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 將會安排穿梭巴士接送參賽隊伍到港後及離港前負責接送該隊往返機場及酒店；如欲安排此項服務，請於 10 月 20 日前交回機場接送服務表格 (Complementary Airport Shuttle Bus Requisition Form)。

由酒店到比賽場地(京士柏百週年紀念中心)

所有來回場地的交通費用均由球隊或球員個人自行安排。

的士 - 由於場地沒有停泊位置，可要求的士司機在伊利沙伯醫院日間護理中心停車，然後步行 5 分鐘到比賽場地的側門。另請球員緊記向司機展示比賽場地之地圖(本單張之最後一頁)以確保地址正確；球員亦可於機場或酒店索取香港地圖。

港鐵 - 港鐵是最方便快捷的交通工具之一，由佐敦港鐵站 B2 出口步行至中心大概需時 5 分鐘；沿著 B2 出口方向的佐敦道往前走，可離遠看到 YMCA 標誌的人造攀石牆，即本中心之位置。球員可購買儲值車票(八達通卡)或於港鐵車站購買單程車票。

住宿

球隊於留港期間可選擇不同的酒店住宿。

我們亦為是次賽事的參加者及支持者預留了兩間價錢相宜的酒店/賓館。香港中華基督教青年會為香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 的貴賓提供了城景國際賓館的住宿優惠，賓館位置接近比賽場地，而且公共交通網絡完善，實為不錯的選擇。優惠詳情如下：

1. 城景國際賓館房租* (只適用於 2008 年 11 月 19 - 30 日入住)

標準房 HK\$770 每房間/晚

標準房 HK\$886 每房間/晚連自助早餐

*以上價錢已包括每個房間每晚百分之十的服務費用；以上優惠截止日期為2008 年 10 月 4 日，房間將以先到先得形式分配，請及早預訂。如要預訂房間請填妥住宿申請表 (Accommodation Request Form)，並於 **2008 年 10 月 4 日**或以前直接交回城景國際賓館。

香港基督教青年會港青酒店一向以優質住宿服務見稱，而且地段優越，可飽覽香港島的怡人景致。根據以往經驗，每年都有愈來愈多球隊選擇港青酒店，相信本年亦絕不例外。由於十一月房間供應比較緊張，所有房間會以先到先得形式分配。優惠詳情如下：

2. 港青酒店房租* (只適用於 2008 年 11 月 19 - 30 日入住)

標準房單人 - HK\$780 每房間/晚 (每房間均有兩張單人床)

團體寢室 - HK\$980 每房間/晚 (每房間均有兩張雙層床)

*以上價錢已包括每個房間每晚百分之十的服務費用；以上優惠截止日期為2008 年 10 月 19 日，房間將以先到先得形式分配，請及早預訂。

如要預訂房間服務請填妥住宿申請表(Accommodation Request Form)，並於 2008 年 10 月 19 日或以前電郵至港青酒店房務部經理文慶祥先生(alfred@ymcahk.org.hk)，請註明參與 Hong Kong Inline Cup 2008 及所屬球隊名稱。文先生會為 貴隊伍安排酒店接送服務。如有需要，可把申請表一同電郵至賽事經理麥道威先生以作查詢。有關酒店住宿的協助或查詢，歡迎電郵到 dwain@ymcahk.org.hk 聯絡賽事經理。

駐場餐飲服務

不同款式的食物和飲品將於比賽場地以優惠價提供，時間如下：

<u>日期</u>	<u>時間</u>
11 月 20,21,22,27,28 及 29 日	早上 9 時至晚上 8 時
11 月 23 及 30 日	早上 9 時至下午 1 時

觀光、餐飲及購物

香港旅遊發展局於本年將繼續為各參加者提供歡迎禮物包，提供觀光、餐飲及購物資訊，亦可瀏覽旅遊發展局的官方網站<http://www.discoverhongkong.com>或向酒店職員查詢。

相片及最新消息

我們會委派工作人員於賽事進行期間拍攝，而相片將燒錄成光碟並於賽事完畢後郵寄給各隊伍。有關賽事的最新消息及相片將於賽事進行其間及賽後上載至香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 的官方網站<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>。

單線滾軸曲棍球裝備專門店

京士柏百週年紀念中心(KPCC)內有專門店售賣各種合資格單線滾軸曲棍球裝備，店內貨品種類及品牌選擇繁多，而且尺碼齊備；如在比賽前需緊急添置裝備，可到店內購買。另外是次杯賽的紀念品將在場內公開發售。

如球隊需添置特定裝備，請盡快把所需裝備名稱及數量電郵給經理麥道威先生 dwain@ymcahk.org.hk，以便及早為訂單作出適當安排。

特別推介 - 曲棍球裝備袋

為隆重其事，我們特地為是次香港國際單線滾軸曲棍球杯 2008 訂製了實用又美觀的裝備袋。運動袋的顏色鮮艷，大小適中，適合放置曲棍球桿及其他裝備；另外，運動袋配有靈活滑輪，使攜帶更方便。由於數量有限，請及早跟我們聯絡訂購！有關裝備袋的款式及詳細規格，可瀏覽賽事網站<http://www.kpcchk.org/events08HKICMain.asp>。

賽前登記及重要備忘

球隊需於比賽前 30 分鐘到達比賽場地，並委派代表到接待處登記簽到，如有需要，代表可領取儲物櫃的鑰匙，工作人員會帶領隊員到裝備寄存的區域；由於場地 in 賽事期間仍會開放予公眾使用，我們建議球隊將貴重物品放在儲物櫃內。如隊伍未能於球賽開始時到達會場，球隊將即時喪失參與該賽事之資格。

球隊經理/教練及隊長注意事項：

1. 青少年組別球隊經理須於登記時出示所有球員的護照副本，副本需清楚顯示球員之出生日期及照片。
2. 如發現有任何違規情況，賽事主辦單位有權拒絕犯規的球員參加賽事。
3. 球員應在賽事開始前 20 分鐘作好出場準備。
4. 球隊應自備球作練習之用；而比賽時則使用由大會提供之球 (IDS Pro pucks)。
5. 所有香港參賽者必須為中國香港單線滾軸曲棍球會已繳費之會員。
6. 球員座席區只准球員、球隊經理及教練進內。家長及來賓可到觀眾席欣賞賽事。

備注：如隊伍未能於截止日期前向賽事經理遞交完整參賽表格(Team Enrollment Form)、風險同意書(Risk Acknowledgement Form)和報名費用，球隊將不獲參賽資格。

賽事守則

所有規則依照中國香港單線滾軸曲棍球會之規則，詳情可於其網頁www.hkciha.com.hk或此杯賽之網頁www.kpcc.ymcahk.org.hk瀏覽。

以下列舉幾項為較重要的規則概要以供參考，球員及教練應參閱上述網頁之完整文件。如有任何問題，請聯絡賽事執行聯絡人夏理信先生(電郵：callison@ymcahk.org.hk)。

1.不准越位 No off-sides

2.一般犯規 Minor Penalties

- i)一般犯規，犯規球員將判罰坐球監 2 分鐘。當有入球時，則不論球監時間剩餘多少，自動視為球監時間終了
- ii)如雙方於同時間干犯一般犯規，球員須坐滿球監 2 分鐘；此時，連同坐球監之球員在內，每隊只可有四人作賽。

3.嚴重犯規 Major Penalties

- i)嚴重犯規，犯規球員將判罰坐球監 5 分鐘，即使有入球時，也不能視為球監時間終了，必須坐滿球監 5 分鐘
- ii) 如同一球員再犯，會判罰坐球監 5 分鐘及違例犯規

4.違例犯規 Game Misconduct Penalties

被判犯違例犯規的球員，下一場賽事禁止出賽

5.嚴重違例 Match Penalty

將在比賽的剩餘時間禁止比賽

6.裁判員 Referees

採用雙裁判員制度

7.不必要的衝撞 Body Checking

球員不可在賽事中有不必要的衝撞

8.打架 Fighting

打架是不能容忍之行爲；犯此規之球員會即時被判嚴重犯規及違例犯規

9.猛射 Slapshots

猛射於賽事中是容許的，但其中如有危險動作有機會被判犯抬桿過高

10. 抬桿過高 High Sticking

蓄意或意外地揮桿高於肩膀會被視為抬桿過高；另外如球員以桿勾人，亦會被判罰。

11. 比賽時間 Length of Game

初賽、四強及半準決賽比賽時間分上、下半場各 16 分鐘。

比賽的最後兩分鐘設有暫停計時安排，裁判會以適當的哨音來示意停止或開始計時。

12. 打成平手 Tied Game

如未能分出勝負，該場比賽將當作打成平手，即 Round Robin Play；倘若必須分出勝負，比賽將採用加時五分鐘突然死亡制度，即首先得分之球隊獲勝；此時在成人組別及青少年組別中，每隊只能分別派出三位及四位球員作賽；如比賽亦未能在此階段分出勝負，則即時直接射球得分，直至找出勝方為止。在加時賽進行期間，球員在先前的違例記錄將會繼續生效直到比賽完畢。

13. 技術暫停 Time Out

參賽雙方球隊在上、下半場都有一次 1 分鐘比賽暫停的時間。

以下為違例之處分：

(備註：此僅為扼要，詳情請查閱中國香港單線滾軸曲棍球會之規則為準。)

1. 用球棍/身體阻擋 Boarding/ Body Checking—一般犯規，構成危險屬嚴重犯規
2. 桿尾攻擊 Butt-ending—嚴重犯規
3. 非法衝撞 Charging—一般犯規，構成危險屬嚴重犯規
4. 從後阻擋 Checking from Behind—嚴重犯規
5. 橫桿阻擋 Cross-checking—一般犯規，構成危險屬嚴重犯規
6. 故意拖延比賽時間 Delaying the Game—一般犯規
7. 肘擊 Elbowing—一般或嚴重犯規
8. 打架 Fighting—嚴重犯規及違例犯規
9. 抬桿過高 High Sticking—一般犯規，構成危險屬嚴重犯規，蓄意攻擊他人將受到競賽處罰
10. 抓人 Holding—一般犯規
11. 以桿勾人 Hooking—一般犯規
12. 干擾 Interference—一般犯規
13. 踢人 Kneeing—一般犯規，構成危險屬嚴重犯規
14. 以桿戳人 Spearing—嚴重犯規，蓄意攻擊他人將受到競賽處罰
15. 擲桿 Slashing—一般犯規，構成危險屬嚴重犯規(可構成違例犯規)
16. 粗暴動作 Roughing—一般犯規，構成受傷屬嚴重犯規
17. 被取消比賽資格的會作 3-0 計算

(備註：以上所有一般犯規可被視為危險或蓄意傷人之行為而獲主要或違例犯規。)

其他事項

1. 每隊最多 14 名隊員。(若有充分理由，比賽主辦單位可准予例外)
2. 每場比賽之前，隊長或教練必須確認出場名單。
3. 球員不得代替其他隊伍出賽。
4. 一位後備守門員可作另一隊之正選守門員，但必須於杯賽開始前向主辦單位申報。
5. 所有球衣必須繡有清晰背號，同一球員主客顏色球衣的號碼必須相同。
6. 每隊必須帶備深淺色球衣各一套，如球衣顏色與對方相同時，主隊需更換白/淺色球衣。
7. 所有球員必須於比賽前簽訂風險同意書。十八歲以下人仕必須於出發前得到家長或監護人簽署同意。

購買醫療/旅遊保險是必須的，亦是每位球員及隊伍負責人的責任。為確保閣下得到保險的充分賠償，香港基督教青年會、香港滾軸運動總會、中國香港單線滾軸曲棍球會及所有工作人員、僱員，並不會為參與此賽事而導致傷亡或其他所損失的負責。

*此小冊子之中英文版本如有爭議,概以英文版本為準。



香港基督教青年會京士柏百周年紀念中心

YMCA King's Park Centenary Centre

香港九龍油麻地加士居道 22 號京士柏百周年紀念中心

電話：(852) 2782 6682

傳真：(852) 2783 7876

電郵：kpcc@ymcahk.org.hk

網址：<http://www.kpcc.ymcahk.org.hk>



燃點你的冒險精神 Ignite your adventurous spirit